

Заключение

диссертационного совета Д 047.004.02, созданного на базе Института языка и литературы им. Абуабдулло Рудаки АН Республики Таджикистан, по диссертации на соискание учёной степени кандидата наук

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 26 июня 2018 №78

О присуждении Сорокиной Марии Александровне, гражданке Республики Таджикистан, учёной степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Имя прилагательное в разноструктурных языках как транслятор синестезии (на материале английского, таджикского и русского языков)» по специальности 10.02.19 - Теория языка принята к защите 27 октября 2017 г. (протокол заседания № 10) диссертационным советом Д 047.004.02, созданным на базе Института языка и литературы им. Рудаки АН Республики Таджикистан (734025, г. Душанбе, проспект Рудаки, 21).

Соискатель Сорокина Мария Александровна, 1989 года рождения. В 2011 году окончила Межгосударственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Российско-Таджикский (славянский) университет», по специальности «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», лингвист, преподаватель.

Работает преподавателем английского языка на кафедре иностранных языков при Академии наук Республики Таджикистан.

Диссертация выполнена на кафедре языкознания и сопоставительной типологии Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни.

Научный руководитель – Джамshedов Парвонахон, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой иностранных языков при Академии наук Республики Таджикистан.

Официальные оппоненты:

1. Мамадназаров Абдусалом – доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка и сопоставительной типологии Таджикского национального университета;

2. Насруддинов Сирожиддин Мохадшарифович – кандидат филологических наук, и.о. доцента, заведующий кафедрой иностранных языков Технологического университета Таджикистана

дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация –Таджикский государственный институт языков им. С. Улугзода в своём положительном отзыве, подписанном кандидатом филологических наук, доцентом кафедры общего языкознания и сопоставительной типологии языков Абдуллаевой Гулрухсор Зиёдуллоевой, утвержденном ректором, доктором педагогических наук, профессором Раджабзода Махмадулло указала, что диссертация Сорокиной М.А. имеет значительный научный интерес, так как посвящена одной из актуальных и мало разработанных проблем сравнительно-сопоставительного языкознания – изучению имени прилагательного в разноструктурных языках как транслятора синестезии.

Результаты, полученные диссертантом, представляют интерес для филологической науки, их также можно успешно использовать при обучении английскому, таджикскому и русскому языкам.

Теоретическая значимость данного исследования заключается в том, что полученные соискателем положения, выводы и предложения дополняют ряд аспектов в изучении прилагательного, относительного прилагательного как класса, явления синестезии, как перспективного объекта изучения в современной лингвистике, механизмов и инструментов синестетического переноса различных признаков и совершенствования содержания, структуры, методики преподавания дисциплин в гуманитарных вузах.

Практическая ценность исследования определяется возможностью использования её результатов в научной и в педагогической работе: при составлении учебников и учебно-методических пособий по сопоставляемым

языкам, ведении научных изысканий в области общего и сравнительно-типологического языкознания, курсов лекций по «Языкознанию», «Теории языка», «Теории перевода», «Лексикологии английского языка», «Стилистике» и «Грамматике».

Диссертация отличается глубиной анализа темы, доказательностью выдвинутых в ней положений, свидетельствует о знании её автором степени решённости и путях дальнейшего изучения проблемы, умелом и результативном владении разнообразными методами и приёмами научного анализа.

Соискатель имеет 9 опубликованных работ, все публикации по теме диссертационного исследования, из них в рецензируемых научных изданиях по перечню ВАК, при Министерстве образования и науки РФ, опубликованы 3 статьи. Среди публикаций соискателя: 1 монография (Прилагательное как транслятор синестезии в разносистемных языках). – Душанбе, 2016. 8п.л. Все публикации выполнены единолично.

Наиболее значимые научные работы по теме диссертации:

1. Сорокина, М.А. Разряды имён прилагательных в таджикском, английском и русском языках / М.А. Сорокина // Вестник педагогического университета. – Душанбе: ТГПУ, 2015. – № 6 (67). С. 117–121.
2. Сорокина, М.А. Синестезия в лингвистике с позиций когнитивизма / М.А. Сорокина // Известия Академии наук РТ. – Душанбе: Дониш, 2016. – №3 (243). С. 107–111.
3. Сорокина, М.А. К вопросу о синестезии цвета в разносистемных языках / М.А. Сорокина // Вестник РТСУ. – Душанбе, 2016.

На диссертацию поступили положительные отзывы:

1. Таджикского национального университета за подписью доктора филологических наук, профессора кафедры английского языка и сопоставительной типологии Мамадназарова Абдусалома. Рецензент указывает на то, что в диссертации были приведены ряд работ по исследуемой теме, но не указано чем отличаются взгляды и выводы автора диссертации от уже

опубликованных работ по данной теме (с. 68), диссертант при анализе лингвистической литературы часто цитирует зарубежных и русских лингвистов, чего нельзя сказать о таджикских учёных. Например, не изучены кандидатские диссертации, посвященные сопоставительному исследованию прилагательного в таджикском языке в сопоставлении с русским и другими языками, такие как диссертационные исследования Э. Бабаева, Х. Исмаилова, Р. Мусаева, Ш. Хасанова и др., в автореферате также присутствуют некоторые технические, стилистические и орфографические недостатки (с. 20, 22, 23), в некоторых примерах, как в автореферате, так и в диссертации источники иллюстративных примеров не указаны (с. 54, 55, 91, 93, 100), что затрудняет проверить достоверность примеров, диссертантом не были использованы непосредственные переводы из художественной литературы на русском, таджикском и английском языках, в которых могли бы быть выявлены особенности проявления синестезии в исследуемых языках. Именно в когнитивном анализе прилагательных в предложениях, а не в словосочетаниях, можно выявить явление синестезии в исследуемых языках;

2. Технологического университета Таджикистана за подписью кандидата филологических наук, и.о. доцента, заведующего кафедрой иностранных языков Насрулдинова Сирожиддина Мохадшарифовича. Рецензент указывает на отдельные орфографические погрешности и другие просчёты технического характера, работа напечатана нестандартно, т.е. не соблюдены все стандарты печатания, диссертация написана по специальности 10.02.19 – Теория языка, т.е. в первой главе дано теоретическое определение прилагательных с точки зрения традиционной позиции, но не дано теоретическое определение синестезии. Хотя во второй главе дано определение синестезии, но не дано происхождение этого слова, что термин «синестезия» от греческого слова «син» – союз и «эстесис» – ощущения, т.е. «соощущение» или союз между ощущениями.

На автореферат поступили положительные отзывы:

3. Таджикского государственного педагогического университета им. С. Айни, за подписью доктора филологических наук, доцента, заведующего кафедрой языкознания и сопоставительной типологии, Джаматова Самиддина Салохиддиновича. Рецензент отмечает, что в автореферате при анализе лингвистической литературы, диссертант часто цитирует русских и зарубежных лингвистов, чего нельзя сказать о таджикских учёных, встречаются ошибки технического характера, а также пунктуационные ошибки.

4. Таджикского национального университета, за подписью кандидата филологических наук, доцента, заведующего кафедрой английского языка и сопоставительной типологии Наврузшоева Бахридина Хушхоловича. Рецензент указывает на то, что диссертант недостаточно использует сравнение с таджикским языком, в автореферате встречаются ошибки технического характера, а также пунктуационные ошибки и стилистические погрешности;

5. Российско-Таджикского (славянского) университета, за подписью кандидата филологических наук кафедры английской филологии Саъдиевой Гулистон Фатоевны. Рецензент отмечает непропорциональность объёма глав. Так, первая глава состоит из 49 страниц, тогда как вторая глава из 25 страниц, а третья глава из 43 страниц, наличие орфографических и пунктуационных ошибок на с.16-17.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их компетентностью в оценке проблематики, актуальности и новизны исследования, соответствием их научно-исследовательских интересов предмету и объекту изучения в рамках диссертации, наличием публикаций за последние 5 лет в рецензируемых изданиях по тематике научной специальности, по которой представлена к защите диссертация.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

- предложены оригинальные суждения по заявленной тематике, в том числе об истории становления понятия категории признака с лингвистической и онтологической точек зрения;

- отслежен процесс формирования имени прилагательного как части речи с когнитивной точки зрения;

- определена сущность явления синестезии в рамках психологии, медицины и философии;

- обозначено место синестезии в рамках лингвистической науки с когнитивных позиций;

- выявлена синхрония признаков «цвет» и «температура» в сознании человека;

- проанализированы практические примеры синестезии цвета и температуры в английском, таджикском и русском языках.

Теоретическая значимость диссертации обоснована тем, что:

- показана необходимость проведения исследований явления синестезии, как перспективного объекта изучения в лингвистике, а также систематизации научных работ на тему трансляции перцептивных признаков температуры и цвета посредством прилагательных английского, таджикского и русского языков в аспекте синестезии;

- изучена совокупность синестетических прилагательных, выражающих признаки температуры и цвета в английском, таджикском и русском языках.

Применительно к проблематике исследования результативно использован комплекс апробированных методов исследования, в том числе методы наблюдения анализа, лингвистического эксперимента, описательный, сопоставительный методы, метод сплошной выборки использованной для обработки информации, содержащейся в различных источниках.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

- исследовано явление синестезии в рамках лингвистической науки с когнитивных позиций;

- определены перспективы теоретического и практического использования результатов исследования в дальнейших изысканиях по проблемам имени прилагательного как транслятора синестезии в разноструктурных языках, при составлении учебников и учебно-методических пособий по сопоставляемым языкам, ведение научных изысканий в области общего и сравнительно-типологического языкознания, при чтении лекционных курсов и семинаров.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

- теория согласуется с теоретическими и методологическими положениями, представленными в трудах отечественных и зарубежных лингвистов по проблемам имени прилагательного как транслятора синестезии в разноструктурных языках, в том числе в сопоставительном освещении;

- идея базируется на анализе практики и обобщении передового опыта таджикских и зарубежных учёных;

- использован комплекс методик, адекватных целям и задачам работы;

- привлечён широкий круг научных источников, признанных концептуальными в области теории языка.

Личный вклад соискателя состоит в:

- сборе, систематизации и интерпретации исходных данных о имени прилагательном как трансляторе синестезии в разноструктурных языках на основе художественных текстов английских, таджикских и русских авторов;

- осмыслении и обобщении теоретического и практического материала, формировании корпуса примеров имени прилагательного как транслятора синестезии в английском, таджикском и русском языках;

- подготовке публикаций по проведенному исследованию, а также апробации результатов исследования на ежегодных вузовских и республиканских научных конференциях (2013-2018).

Диссертация Сорокиной М.А. написана самостоятельно, обладает внутренним единством, содержит новые научные результаты и соответствует

критериям, установленным пунктами 9-14 Положения о присуждении учёных степеней ВАК Минобрнауки России.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 18 человек, из них 9 докторов наук по специальности 10.02.19 – Теория языка, рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 21 человека, входящего в состав совета, проголосовал: за 17, против 1, недействительных бюллетеней нет.

Председательствующий

диссертационного совета  Сатторов А.

Учёный секретарь

диссертационного совета  Каландаров Х.

26 июня 2018 г.